

# OBSAH

Autorův propagační úvod	5
Autorova předmluva k prvnímu vydání	7

## KAPITOLA I

<i>Tři marodi — Čím strádají George a Harris — Oběť jednoho sta a sedmi fatálních nemocí — Užitečný recept — Léky na jaterní neduhy u dětí — Jsme zajedno, že jsme přepracováni a že si potřebujeme odpočinout — Týden nad vzdouvající se hlubinou? — George navrhuje řeku — Montmorency vznáší námitku — Původní návrh prosazen většinou tří hlasů proti jednomu.</i>	9
--	---

## KAPITOLA II

<i>Rozvíjíme plány — Požitek z táboření pod širým nebem za krásných nocí — Dto za deštivých nocí — Rozhodujeme se pro kompromis — Montmorency a první dojmy z něho — Obavy, jestli není příliš dobrý pro tento svět, obavy to, vzápětí odsunuté jako neopodstatněné — Jednání se odročuje.</i>	21
--	----

## KAPITOLA III

<i>Děláme přípravy — Harrisova pracovní metoda — Jak postarší hlava rodiny věší obraz — George má rozumnou připomínku — Požitek z koupele za časného jitra — Opatření pro případ, že by se loď převrhla.</i>	29
--	----

## KAPITOLA IV

<i>Otázka stravování — Námitky proti petroleji jako atmosféře — Výhody sýra jako společnického — Vdaná žena opouští domov — Další opatření pro případ, že bychom se převrhli — Jak balím já — Závileost kartáčeků na zuby — Jak balí George a Harris — Hrozné chování Montmorencyho — Ukládáme se ke spánku.</i>	38
--	----

## KAPITOLA V

*Paní P. nás burcuje — Ospalec George — Švindl s předpovídaním počasí — Naše zavazadla — Malý zpuslík — Sběh lidí kolem nás — Vznešeně odjíždíme na nádraží Waterloo — Nevědomost personálu Jihozápadní dráhy, pokud jde o vlaky — Jsme na vodě, na vodě v otevřené lodi.*

51

## KAPITOLA VI

*Kingston — Poučné poznámky k raným dějinám Anglie — Poučné postřehy k otázce vyřezávaného dubu a života všeobecně — Smutný případ Stivvingse juniora — Dumání o starožitnostech — Zapomínám, že kormidluji — Zajímavý výsledek — Bludiště v Hampton Courtu — Harris coby průvodce.*

61

## KAPITOLA VII

*Řeka v nedělním kroji — Úbor na řeku — Příležitost pro muže — Harris postrádá vkus — Georgeovo flanelové sáčko — Den se slečnou jako vystřiženou z módního žurnálu — Náhrobek paní Thomasové — Člověk, který nemá rád hroby, ani rakve, ani lebky — Harris se zlobí — Má svůj názor na George, banky a limonády — Vyvádí skopičiny.*

74

## KAPITOLA VIII

*Vydírání — Jak na to správně reagovat — Sobecké hulvátství majitelů pobřežní půdy — Výstražné tabule — Nekřesťanské pocity Harrisovy — Jak Harris zpívá kuplety — Večírek ve vybrané společnosti — Hanebné chování dvou zlotřilých mladíků — Pár užitečných informací — George si kupuje bandžo.*

85

## KAPITOLA IX

*Zapřaháme George do práce — Pohanské pudy vlečných lan — Nevděčné chování dvojskifu — Ti, co táhnou, a ti, co se vezou — K čemu se hodí milenci — Podivné zmizení postarší dámy — Velký spěch, malá rychlost — Ve vleku děvčat: vzrušující zážitek — Zmizelé zdymadlo aneb strašidelná řeka — Hudba — Zachráněnil*

99



## KAPITOLA X

*Naše první noc — Pod plachtou — Naléhavé volání o pomoc — Protivné chování čajových konvic, a jak mu čelit — Večeře — Jak získat pocit, že jsme ctnostní — Hledá se pohodlně vybavený, dobře vysušený neobydlený ostrov, nejraději v končinách jižního Pacifiku — Komická příhoda Georgeova otce — Neklidná noc.*

112

## KAPITOLA XI

*Jak George, kdysi za dávných časů, vstal jednou časně zrána — George, Harris a Montmorency nesnášejí pohled na studenou vodu — J. projevuje heroismus a odhodlanost — George a jeho košile; příběh s mravním naučením — Harris coby kuchař — Historická retrospektiva, vložená sem speciálně pro školní potřebu.*

123

## KAPITOLA XII

*Jindřich VIII. a Anna Boleynová — Jaké to má nevýhody, když pobýváme v jednom domě s párkem milenců — Krušné doby pro anglický národ — Noční hledání malebnosti — Bez domu i bez domova — Harris se připravuje na smrt — Přichází anděl — Jak působí na Harrise nenadálá radost — Skrovná večeře — Oběd — Vysoká cena za hořčici — Děsivá bitva — Maidenhead — Plachtíme — Tři rybáři — Jsme stíženi kletbou.*

136

## KAPITOLA XIII

*Marlow — Bishamské opatství — Medmenhamští mniši — Montmorency se rozmýšlí, má-li zavraždit starého kocoura — Leč posléze se rozhodne, že ho nechá naživu — Hanebné chování jednoho foxteriéra v obchodním domě — Odjždíme z Marlow — Impozantní průvod — Parník; užitečný návod, jak ho zlobit a jak mu překážet — Odmítáme pít řeku — Pokojný pes — Jak Harris nepochopitelně zmizel i s hovězím.*

150

## KAPITOLA XIV

*Wargrave — Voskové figuriny — Sonning — Náš guláš — Montmorency je sarkastický — Bitka Montmorencyho s čajovou konvicí — George se cvičí ve hře na bandžo — Nedoporu-*



čujeme mu, aby v tom pokračoval — Nesnáze hudebníků amatérů — Studium hry na dudy — Harrisův smutek po večeri — George a já jdeme na procházku — Vracíme se hladoví a promoklí — S Harrisem je to nějaké divné — Harris a labuť, aneb pozoruhodná příhoda — Harris má rušnou noc. 166

#### KAPITOLA XV

Domácké povinnosti — Láska k práci — Starý říční pirát, co dokáže a co tvrdí, že dokázal — Skepticismus mladé generace — Vzpomínky na veslařské začátky — Voraření — George si zachovává svůj styl — Starý veslař, jeho metody — Takový klid, takový mír — Začátečník — Bidlování — Smutná příhoda — Radosti přátelství — Plachtění, mé první zkušenosti s ním — Pravděpodobný důvod, proč jsme se neutopili. 180

#### KAPITOLA XVI

Reading — Táhne nás parník — Dopaluje nás chování malých loděk — Jak se pletou do cesty parníkům — George a Harris opět lajdači — Dost otřepaná historie — Streatley a Goring. 197

#### KAPITOLA XVII

Den prádla — Ryby a rybáři — O umění chytat ryby — Svědomitý muškař — Rybářská latina. 201

#### KAPITOLA XVIII

Zdymadla — George a já před fotoaparátem — Wallingford — Dorchester — Abington — Muž stvořený pro rodinu — Příhodné místo k utopení — Obtížný úsek řeky — Demoralizující vliv říčního vzduchu. 210

#### KAPITOLA XIX

Oxford — Montmorencyho představa ráje — Loď vypůjčená nahore na řece, její půvaby a přednosti — „Chloubá Temže“ — Obrat v počasí — Řeka z rozličných aspektů — Večer ne zrovna veselý — Touha po nedosažitelném — Rozpřádáme rozmarný rozhovor — George koncertuje na bandžo — Truchlivá melodie — Další deštivý den — Útěk — Večeříčka a připitek. 219